

#### **General Terms and Conditions of Purchase**

الشروط العامة للشراء

The following terms and conditions of purchase shall apply to any purchase of goods and services by Siemens Healthcare Limited (hereinafter called the "Purchaser" or Siemens Healthineers). Seller (hereinafter called "Seller", "Vendor" or "Supplier") shall be deemed to have full knowledge of the terms and conditions herein and such terms and conditions shall be binding if either the goods or services referred to herein are delivered to Purchaser, or if Seller does not within five days hereof deliver to Purchaser written objection to said terms and conditions or any part thereof. Furthermore, these terms and conditions shall prevail over other terms and conditions of the seller.

أن الشروط التالية والخاصة بالشراء تنطبق على أي عملية شراء لبضائع أو خدمات من قبل شركة سيمنس للرعاية الصحية المحدودة (ويشار إليها فيما بعد بـ "المشتري" أو سيمنس للرعاية الصحية). أن البائع "ويشار إليه فيما بعد بـ "البائع" أو "المورد" يعتبر أن لديه المعرفة التامة بهذه الشروط ملزمة إذا تم تسليم أي من البضائع أو الخدمات المشار إليها في هذه الشروط إلى المشتري، أو إذا لم يقم البائع خلال خمسة أيام من تاريخه بتسليم المشتري اعتراضًا خطيًا على الشروط المذكورة أو أي جزء منها، مع الأخذ في الاعتبار أن هذه الشروط تسود على أي شروط أخرى خاصة بالبائع.

- 1. GENERAL No order will be recognized by Purchaser unless issued on the Purchaser's form of purchase order and the acknowledgement copy thereof duly signed by Vendor. In the event of any conflict or inconsistency between the terms and conditions of purchase herein and the terms and conditions contained in any acknowledgement order or in any other form issued by Seller, whether or not any such form has been acknowledged or accepted by Purchaser, Purchaser's terms and conditions herein shall prevail. No waiver, alteration or modification of these terms and conditions shall be binding upon Purchaser unless made in writing and signed by a duly authorized Representative of Purchaser.
- 2ام: لن يتم الاعتداد بأي طلب شراء ما لم يتم إعداده باستخدام نموذج طلب الشراء الخاص بالمشتري مع الحصول على توقيع المورد على نسخة منه تفيد بالاستلام. وفي حالة وجود أي تضارب أو اختلاف بين شروط الشراء الواردة هنا والشروط الواردة في أي إقرار استلام أو في أي نموذج اخر يحرره المشتري، فإن الشروط الماثلة والخاصة بالمشتري يكون لها السياده في التطبيق بغض النظر عن أي شروط أخرى. ولن يعتد بأي تنازل أو تعديل أو تغيير في هذه الشروط ما لم يكن هذا التنازل أو التغيير خطياً وموقعا عليه من قبل الممثل المفوض للمشتري.

**2. EXTRA CHARGES** No charge of any kind including packing, boxing, storage or cartage shall be allowed unless specially agreed to by Purchase in writing. Any such charge is to cover net weight of articles unless otherwise agreed.

2. الرسوم الإضافية: لن يسمح بفرض أي رسوم من أي نوع بما في ذلك الرسوم المتعلقة بالتغليف والصناديق والنقل ما لم يتم الموافقة عليها بصفة خاصة وخطياً من قبل المشتري. أن أي



من هذه الرسوم يجب أن تغطي الوزن الصافي للبنود المشتراة ما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك.

3. DELIVERY SCHEDULE Unless otherwise agreed in writing, Vendor shall not make material commitments. Or production arrangements in excess of the amount or in advance of the time necessary to meet Purchaser's delivery schedule which Vendor acknowledges to have received. Vendor shall comply with the delivery dates set forth in the schedule and shall not anticipate Purchaser's requirements by making advance deliveries. Equipment materials, or articles (herein called "the goods" or "goods") shipped to Purchaser in advance of the delivery dates set forth in the schedule may be returned by Purchaser to Vendor at Vendor 's expense.

# 4. EXPORT CONTROL AND FOREIGN TRADE DATA REGULATIONS

Export Control and Foreign Trade Data Regulations:

- **4.1** For all Products to be delivered and Services to be provided according to this, Vendor shall comply with all applicable export control, customs and Foreign Trade Regulations and shall obtain all necessary export licenses.
- **4.2** Vendor shall advise purchaser in writing as early as possible not later than two weeks prior to the Delivery Date of any information and data required by purchaser to comply with all Foreign Trade Regulations for the Products and Services applicable in the countries of export and import as well as re-export in case of resale. In any case Vendor shall provide purchaser for each Product and Service with the following:

-The "Export Control Classification Number "according to the U.S. Commerce Control List (ECCN) if the Product is subject to the U.S. Export Administration Regulations.

جدول التسليم: ما لم يتم الاتفاق خطياً على خلاف ذلك، فإنه يتوجب على المورد عدم الدخول في أي التزامات جوهرية، والقيام بترتيبات تتعلق بالإنتاج بشكل يفوق الكميات (المجدولة) وبتسليمها إلى المشتري قبل الوقت المتفق عليه للتسليم طبقًا لجدول النسليم الزمني الخاص بالمشتري والذي أقر المورد باستلامه، وعليه يتعين على المورد الالتزام بمواعيد التسليم الموضحة في المجدول وأن لا يقوم بعمل توقعات لاحتياجات المشتري عن طريق القيام بعمليات تسليم مبكرة. أن المعدات أو المواد أو او البنود (يشار إليها فيما بعدب "البضائع" أو "بضاعة") والتي يتم شحنها للمشتري قبل تاريخ موعد التسليم الموضح في الجدول سوف يتم إعادتها من قبل المشتري إلى المورد مره أخرى وعلى نفقة المورد الخاصة.

# ضوابط التصدير وقوانين بيانات التجارة الخارجية ضوابط التصدير وقوانين بيانات التجارة الخارجية:

4.1 فيما يتعلق بكافة المنتجات المراد تسليمها والخدمات المراد تقديمها وفقاً لهذه الشروط العامة ، فإنه يتوجب على المورد الالتزام بضوابط التصدير السارية وإجراءات الجمارك وقوانين التجارة الخارجية وعليه الحصول على كافة رخص التصدير الضرورية.

4.2 على المورد إخطار المشتري خطياً في وقت مبكر بقدر الإمكان وبمده لا تقل عن أسبو عين من تاريخ التسليم بأي معلومات أو بيانات يحتاجها من المشتري للوفاء بمتطلبات قوانين التجارة الدولية والمتعلقة بالمنتجات والخدمات الواجبة التطبيق في بلد التصدير والاستيراد فضلاً عن بلد إعادة التصدير في حالة إعادة البيع. وفي كل الأحوال يتوجب على المورد تزويد المشتري فيما يتعلق بالمنتجات والخدمات بالآتي:

PAGE 2

Fax: +966 (11) 277 8493 <u>www.healthcare.siemens.com.sa</u> Siemens Healthcare Limited, Mixed Limited Liability Company Capital Saudi Riyals 45,000,000 Fully Paid C.R. 1010466112 C.O.C. 10100038283



- All applicable export list numbers.
- The statistical commodity code according to the current commodity classification for foreign trade statistics and the HS (Harmonized System) coding.
- The country of origin (non-preferential origin).
- Upon request of purchaser: Vendor's declaration for preferential origin (in case of (European suppliers) or preferential certificates (in case of non-European suppliers).
- **4.3** In case of any alterations to origin and/or characteristics of the Products and Services and/or to the applicable Foreign Trade Regulations Vendor shall update the Export Control and Foreign Trade Data as early as possible but not later than two weeks prior to the Delivery Date. Vendor shall be liable for any expenses and/or damage incurred by purchaser due to the lack of or inaccuracy of said Export Control and Foreign Trade Data.

#### **Declarations ECC "Export Control & Customs:**

- For the provision of work and services under this contract, the Vendor shall only use employees who are not listed in the relevant German, European and US-American sanctions lists based on foreign trade legislation.
- These lists include, but are not limited to, the US Denied Persons List (DPL), the US Unverified List, the US Entity List, the US Specially Designated Nationals List, the US Specially Designated Terrorists List, the US Foreign Terrorist Organizations List, the US Specially Designated Global Terrorists List and the European Union's Terrorist List.

- رقم التصنيف الخاص بضوابط التصدير (وفقاً للائحة ضوابط تنظيم التجارة الأمريكية ECCN)، إذا كان المنتج خاضعاً لقوانين إدارة التصدير الأمريكية.
  - كافة أرقام قوائم التصدير المطبقة.
- رمز السلعة الإحصائي وفقاً لتصينف السلع الحالي وذلك لإحصائيات التجارة الخارجية ونظام الترميز المتناغم.
  - بلد المنشأ (للمنشأ غير التفضيلي).
- وبناء على طلب المشتري ،توفير إقرار المورد الخاص بالمنشأ التفضيلي (في حالة المورديين الأروببين) أو شهادة المنشأ التفضيلي (في حالة الموردين غير الأروبيين).

4.3 في حالة وجود أي تعديل في المنشأ و/أو خصائص المنتج والخدمات و/أو قوانين التجارة الخارجية السارية المفعول يتوجب على المورد تحديث ضوابط التصدير وبيانات التجارة الخارجية في أقرب وقت ممكن، وبما لا يقل عن أسبوعين من التاريخ المتفق عليه للتسليم. سوف يكون المورد مسئولاً عن أي مصاريف و/أو أضرار تلحق بالمشتري نتيجة لنقص أو عدم دقة ضوابط التصدير وبيانات التجارة المذكورة.

#### إقرارات ضوابط التصدير والجمارك:

- مع عدم الإخلال بأحكام هذه الشروط، يتعين على المورد استخدام موظفين من غير المذكورين في قوائم المقاطعة الألمانية والأوروبية والأمريكية وذلك بناء على قوانين التجارة الخارجية.
- وتشمل القوائم المذكورة على سبيل المثال لا الحصر القائمة الأمريكية للأشخاص الممنوعين (من المزيا) "DPL"، القائمة الأمريكية غير المدققة، قائمة الشخصيات الاعتبارية الأمريكية، قائمة الراعايا المصنفين تصنيفاً خاصاً الأمريكية، والقائمة الإرهابيين المصنفين تصنيفاً خاصاً الأمريكية، والقائمة الأمريكية، والقائمة الأمريكية المنظمات الارهابية الأحنية، والقائمة الأمريكية الأمريكية المنظمات الارهابية الأحنية الأمريكية المنظمات الارهابية الأحداث الأمريكية المنظمات الارهابية الأمريكية المنظمات الارهابية الأمريكية المنظمات الارهابية الأمريكية المنظمات الارهابية المنظمات الارهابية المنظمات الارهابية المنظمات الارهابية الأمريكية المنظمات الارهابية الأمريكية المنظمات الارهابية المنظمات ا



**5.** The Validity of the Product. Products with shelf life, shall be supplied with a validity period of no less than two thirds of its shelf life.

As for the products with a shelf life of three (3) years or more, they must not be manufactured for more than nine (9) months at the time of supply and must have the acceptance of the end user "the Hospital".

- 6. DELAY IN DELIVERY Time is of the essence of this purchase order. If any shipment or delivery is made which is not in all respects in accordance with the provisions of this purchase order or the delivery schedule, Purchaser shall be entitled to reject any shipments or deliveries not then made and cancel this purchase order without any liability to Vendor and without prejudice to Purchaser's rights to claim damages against Vendor. Such damages shall include but shall not be limited to the amount of any penalty of delay 1% for each week and not exceeding 6% of the total value of the contract, which Purchaser has been required to pay its customer by reason of late delivery of equipment supplied to such customer by Purchaser when such late delivery was caused by Vendor's failure to make deliveries of the goods in accordance with the delivery schedule of Purchaser. All expenses of transportation and storage shall be for Vendor's account.
- **7. VERIFICATION AND RECORDS** Purchaser or its customers shall be afforded the right to perform verifications at Vendor's premises or on receipt, on all goods in order to ascertain whether they comply with the provisions of this purchase order. No such verification shall relieve the Vendor of its obligations and warranties under these terms and conditions. Quality records shall be maintained for 6 years unless otherwise specified to demonstrate conformance to contractual

للإرهابيين الدوليين المصنفين تصنيفاً خاصاً وقائمة الإرهابين الخاصة بالاتحاد الأوربي.

2. صلاحية المنتج المورد: عند استيراد بضائع ذات عمر تخزين محدد ينبغي أن لا تقل مدة صلاحيتها عن ثلثي عمرها الافتراضي، فيما يخص البضائع المصنعة ذات عمر تخزين ثلاث سنوات أو أكثر فلا يجوز استيرادها في حال تجاوزت مدة تصنيعها أكثر من تسعة أشهر مع الحصول على موافقة المستخدم النهائي "المستشفى".

التأخير في التسليم: يعتبر زمن التسليم هو العامل الجوهري فيما يتعلق بأمر الشراء. إذا تم إرسال أي شحنة أو القيام بأي تسليم بما يخالف نصوص طلب الشراء هذا، أو جدول التسليم المتفق عليه، يحق المشتري رفض أي شحنة أو عملية تسليم لم تتم عندئذ وإلغاء طلب الشراء هذا دون أي مسئولية تجاه المورد ودون المساس بحقوق المشتري في مطالبة البائع بالتعويض عن الأضرار. وتشمل هذه الأضرار على سبيل المثال وليس الحصر أي مبلغ أو غرامة تأخير بنسبة 1% عن كل أسبوع بما لا يتجاوز أي مبلغ أو غرامة تأخير بنسبة 1% عن كل أسبوع بما لا يتجاوز لعملاء بسبب التأخير في تسليم المعدات التي يقوم المشتري سدادها بتوريدها لمثل هذا العميل عندما يكون التأخير بسبب إخفاق المورد في تسليم البخاص بطلب الشراء. إن كافة مصروفات النقل والتخزين سوف تكون على حساب المورد.

7. الفحص والتسجيل: يكون للمشتري وعملائه الحق في إجراء الفحص في مرافق المورد أو عند الاستلام على جميع البضائع وذلك بغرض التأكد من أنها تستوفي متطلبات نصوص أمر الشراء. إن هذا الفحص لن يخلي مسؤولية المورد من التزاماته والضمانات المقدمة منه بموجب نصوص هذه الأحكام والشروط. يجب الاحتفاظ بسجلات الجودة لمدة سنة سنوات مالم يتم الاشتراط



requirements and the effective operation of the quality system.

بخلاف ذلك، وذلك لإثبات الإلتزام بالمتطلبات التعاقدية وكفاءة تشغيل نظام الجودة.

8. REJECTIONS AND TRANSFER OF RISK If any goods are found at any time to be defective in material or workmanship or otherwise not in conformity with the requirements of this purchase order, in addition to any other rights which it may have under applicable warranties, Purchaser shall have the right to reject and return such goods at Vendor's expense. The Vendor shall submit for acceptance by the Purchaser the disposition of non-conformances. All returned goods shall be at Vendor's risk of damage or loss, and Seller shall pay all shipping charges incurred by Purchaser. Payment for any goods shall not prejudice Purchaser's rights to reject them under this paragraph and to claim return of any amounts already paid on account of such goods. The risk attaching to supplies including installation or erection and to services shall transfer to the Purchaser at the time they are successfully tested for acceptance.

8. رفض الاستلام و انتقال تبعة الهلاك: إذا وجد في أي وقت أن أي من البضائع بها عيب يتعلق بالمواد أو الصناعة أو خلافه بما لا يتوافق ومتطلبات أمر الشراء، بالإضافة إلى حقوق أخرى لديه بموجب الضمانات السارية فإن المشتري لديه الحق في رفض هذه البضاعة وإعادتها على نفقة المورد الخاصة. إن كافة البضائع المرتجعة سوف يتحمل المورد مخاطر الفقدان أو التلف التي قد تلحق بها وعلى المورد سداد كافة نفقات الشحن التي تكبدها المشتري. إن سداد قيمة أي بضائع لا يسقط حق المشتري في رفضها بموجب هذه الفقرة والمطالبة بإعادة أي مبالغ تم سداده فعلا تحت حساب هذه البضائع. إن المخاطر المتعلقة بالتوريدات بما في ذلك التركيبات والإنشاء والخدمات سوف تتحول إلى المشتري عند ذلك التركيبات والإنشاء والخدمات سوف تتحول إلى المشتري عند إنهاء عملية الاختبار الخاصة بتلك التوريدات بنجاح وقبولها.

## 9. ENVIRONMENT, HEALTH AND SAFETY

**9.1** Vendor shall comply with all statutory provisions on environment, health and safety and shall use its best efforts a) to eliminate hazards for the health and safety of the personnel employed by Supplier and Supplier's direct or indirect sub-suppliers for the performance of the Works ("Personnel") and b) to ensure that no persons who are legally on the work site, including Personnel, Siemens Healthineers' personnel and visitors, suffer any injury.

**9.2** Before the commencement of the Works, Vendor shall provide Siemens Healthineers with a written risk & impact assessment that a) analyzes all potential hazards for environment, health

## 9. البيئة والصحة والسلامة:

9.1 يجب على المورد الإمتثال لجميع الأحكام والمتطلبات القانونية الخاصه بالبيئة والصحة والسلامة وأن يبذل قصارى جهده: أ) لإزالة المخاطر التي قد تهدد صحة وسلامة موظفي لمورد وموظفي الموردين من الباطن (الموظفين) وذلك فيما يتعلق بأداء الأعمال الموكلة إليهم، و ب) التأكد من عدم إصابة أي من الأشخاص المتواجدين بصورة نظامية في الموقع ويشمل ذلك الموظفين وموظفي سيمنس للرعاية الصحية والزوار.

PAGE 5

Siemens Healthcare Limited Head Office Business Gate, Building C-1 Airport Road, Qurtubah District P.O. Box 9510, Riyadh 11423 Phone: +966 (11) 277 8222 Fax: +966 (11) 277 8493 www.healthcare.siemens.com.sa

Siemens Healthcare Limited, Mixed Limited Liability Company Capital Saudi Riyals 45,000,000 Fully Paid C.R. 1010466112 C.O.C. 10100038283

سيمنس للرعاية الصحية المحدودة المركز الرئيسي البوابة الأقتصادية، مبنى رقم ج-1 البوابة الأقتصادية، مبنى رقم ج-1 طريق المطار، حي قرطبة ص.ب. و169. الرياض 11423 من بدي 1960. الرياض 11423 فاكس 277 8222 فاكس 277 8493 فاكس 277 8493 فاكس 277 8493 سيمنس للرعاية الصحية المحدودة، شركة ذات مسئولية محدودة مختلطة رأس مال 45,000,000 رياس معودي مدفوعة بالكامل س.ت. 1130466112 غ.ت. 1803860010



and safety of the Personnel arising out of the Works and b) determines measures to eliminate such hazards.

- 9.3 Vendor shall ensure that all Personnel take part in site-specific safety training and receive the appropriate personal protection equipment before starting work on the site. Vendor shall ensure that the Personnel make use of the personal protection equipment in the appropriate manner and that such equipment is maintained in good working order at all times.
- 9.4 Siemens Healthineers reserves the right, at its sole discretion, to bar any Personnel from the site and/or to suspend the execution of the Works for security, environment, health and safety reasons, at any time without any liability whatsoever.
- 9.5 Vendor shall appoint a competent person as its representative for environmental, health and safety ("Vendor EHS Representative") and shall ensure that the Vendor EHS Representative takes part in safety discussions arranged by Siemens Healthineers from time to time.
- **9.6** Vendor shall regularly monitor compliance with statutory and contractual environment, health and safety provisions by performing safety tours on the site. In due time before a safety tour, Vendor shall invite Siemens Healthineers to participate in the tour. If the Vendor discovers non-compliance with health and provisions, it shall restore compliance without undue delay and advise Siemens Healthineers of findings and of the status of the corrective actions.
- 9.7 Upon Siemens Healthineers' request, Vendor shall promptly grant Siemens Healthineers access to all documents related to environment, health and safety connected with the Works.

9.2 قبل بدء الأعمال يتوجب على المورد تزويد سيمنس للرعاية الصحية بتقييم خطى للمخاطر والاثار أ) والذي يحلل كافة المخاطر المحتملة على البيئة وسلامة وصحة الموظفين الناجمة عن الأعمال، ب) تحديد الإجراءات اللازمة للقضاء على هذه المخاطر

9.3 على المورد التأكد من مشاركة جميع الأفراد في تدريبات السلامة الخاصة بالموقع و التأكد كذلك من تز ويدهم بمعدات الحماية الشخصية الملائمة قبل البدء في تنفيذ الأعمال في الموقع. ويجب على المورد أيضاً التأكد من استخدام الأفراد لمعدات الحماية الشخصية بالطريقة الصحيحة وأن هذه المعدات يتم الاحتفاظ بها في حالة جيدة في جميع الأوقات.

9.4 يحق لشركة سيمنس للرعاية الصحية وفقاً لتقدير ها الخاص منع أي موظف من دخول الموقع أو إيقاف تنفيذ الأعمال لأسباب أمنية أو بيئة أو صحية أو أسباب تتعلق بالسلامة في كافة الأوقات وذلك دون مسئو لية عليها أيا كانت.

9.5 يتوجب على المورد تعيين موظف ذو كفاءة ليكون ممثل له فيما يتعلق بالبيئة والسلامة والصحة (ممثل المورد الخاص بالبيئة والصحة والسلامة)، مع ضمان مشاركة ممثل المورد الخاصة بالبيئة والصحة والسلامة في المناقشات المتعلقة بالسلامة والتي تنظمها سيمنس للر عاية الصحية من وقت لأخر.

9.6على المورد أن يقوم بصورة منتظمة بمراقبة مدى الالتزام بالشروط التعاقدية والنظامية الخاصة بالبيئة والصحة والسلامة وذلك بالقيام بجولات بالموقع للتأكد من السلامة. على المورد أن يقوم بدعوة شركة سيمنس للرعاية الصحية للمشاركة في الجولة. إذا اكتشف المورد وجود حالة عدم إلتزام بشروط الصحة والسلامة عليه تصحيح تلك المخالفات دون تأخير وإحاطة شركة سيمنس للرعاية الصحية بما توصل إليه من نتائج والإجراءات التصحيحية التي قام بها.

PAGE 6

C.R. 1010466112 C.O.C. 10100038283

+966 (11) 277 8493 www.healthcare.siemens.com.sa Siemens Healthcare Limited, Mixed Limited Liability Company Capital Saudi Riyals 45,000,000 Fully Paid

سيمنس للرعاية الصحية المحدودة، شركة ذات مسئولية محدودة مختلطة رأس مال 45,000,000 ريال سعودي مدفوعة بالكامل

, للرعاية الصحية المحدودة

ص.ب. 9510، الرياض 11423

اليه اية الأقتصيادية، ميذ



9.7 بناء على طلب سيمنس للرعاية الصحية يتوجب على المورد السماح لسيمنس للرعاية الصحية بالإطلاع على كافة المستندات المتعلقة بالبيئة والصحة والسلامة ذات الصلة بالأعمال.

9.8 في حالة وقوع حادث أدى إلى أ) وفاة أي من الموظفين أو ب) أو حدوث إصابة أدت إلى تعطيل أي من الموظفين لأكثر من يوم أو 3) توجب نقل أكثر من ثلاث عمال إلى المستشفي على المورد أن يقوم فوراً بإخطار سيمنس للرعاية الصحية وأن يقوم وبدون تأخير ب :

1) عمل تحليل لأسباب وقوع الحادثة ، 2) تحديد الإجراءات اللازمة لتفادي وقوع حوادث مماثلة في ألمستقبل 3) تحديد الفترة الزمنية اللازمة لتنفيذ الإجراءات، 4) تزويد سيمنس للرعاية الصحية بتقرير خطي يشتمل على تفاصيل كافية عن السبب والإجراءات التي تم اتخاذها والفترة الزمنية التي تم تحديدها. على المورد مساندة أي تحريات إضافية يتم اجراؤها من قبل سيمنس للرعاية الصحية.

9.9 في حالة إصدار سيمنس للرعاية الصحية لوثيقة تتعلق بالبيئة والصحة والسلامة)، فإن والصحة والسلامة)، فإن سيمنس للرعاية الصحية سوف تقوم بتزويد المورد بنسخة من هذه الخطة. على المورد أن يؤكد استلام الخطة تأكيداً خطياً والإلتزام بالإجراءات الواردة بها. وينطبق ذلك أيضاً على أي تحديثات على خطة البيئة والصحة والسلامة والتي قد تصدرها سيمنس للرعاية الصحية وفق ما تراه ضرورياً. على المورد التأكد من إلتزام الموردين من الباطن القائمين بتنفيذ الأعمال بالإلتزام بخطة البيئة والصحة والسلامة ومستجداتها.

9.10 بالإضافة إلى أي حقوق أخرى اشركة سيمنس الرعاية الصحية فإنه في حالة إخفاق المورد بصورة جوهرية أو متكررة في الالتزام بالاشتراطات النظامية أو التعاقدية المتعلقة بالبيئة والصحة والسلامة، بما في ذلك نصوص هذه المادة ونصوص خطة البيئة والصحة والسلامة فإنه يجوز اسيمنس للرعاية الصحية إنهاء

**9.8** In case of an incident leading to a) the death of any Personnel or b) a severe injury involving more than one day of incapacity of any Personnel or c) more than three workers being brought to Vendor shall immediately inform Siemens Healthineers and shall, without undue delay, 1) execute a root cause analysis of the incident, 2) determine appropriate measures to exclude similar incidents in the future, 3) define time periods for the measures to be implemented and 4) provide Siemens Healthineers with a written report containing sufficient detail on the root cause, the measures determined and the time periods defined. Vendor shall support any additional investigation conducted by Siemens Healthineers.

**9.9** In the event Siemens Healthineers produces an environment, safety and health document for the site ("EHS Plan") Siemens Healthineers will provide Vendor with a copy of the EHS Plan. The Vendor shall confirm receipt thereof in writing and comply with the regulations contained therein. The same shall apply to updates of the EHS Plan which Siemens Healthineers may produce as it deems necessary. Vendor shall ensure that its direct and indirect sub-suppliers contracted to perform the Works commit themselves to the EHS Plan and its updates.

**9.10** In addition to any other rights Siemens Healthineers may have, in the event of Vendor's material or repeated failure to comply with the statutory or contractual environment, health and safety provisions, including the provisions of this Article and the provisions of the EHS Plan, Siemens Healthineers may terminate this Agreement without any liability whatsoever, after

PAGE 7

سيمنس للرعاية الصحية المحدودة المركز الرئيسي البوابة الاقتصادية، مبنى رقم ج-1 طريق المطار ، حي قرطبة ص.ب. 9510؛ الرياض 11423 ماتف 277 8222 (11) 960+ فاكس 877 (11) 960+ فاكس www.healthcare.siemens.com.sa سيمنس للرعاية الصحية المحدودة، شركة ذات مسئولية محدودة مختلطة رأس مال 95,000,000 ريال سعودي مدفوعة بالكامل

Siemens Healthcare Limited

Head Office
Business Gate, Building C-1
Airport Road, Qurtubah District
P.O. Box 9510, Riyadh 11423
Phone: +966 (11) 277 8222
Fax: +966 (11) 277 8493
www.healthcare.siemens.com.sa

www.neattncare.stemens.com.sa Capital Saudi Riyals 45,000,000 Fully Paid C.R. 1010466112 C.O.C. 10100038283



providing Vendor with a reasonable time period within which to remedy the failure.

- **9.11** Critical tasks such as, but not limited to, operating equipment, scaffolding erection, inspection and dismantling, rigging, welding shall be performed by competent persons holding relevant third party certification from accredited certifying bodies approved Siemens Healthineers and with minimum of two years experience.
- 9.12 Third party certification from accredited certifying bodies approved bγ Siemens Healthineers must be provided for all machineries and equipment to ensure its suitability.
- **9.13** Siemens Healthineers reserves the right to reject any machinery, equipment and/or operator and prevent the same from accessing the project site until the opposite certifications are completed and presented to the Siemens Healthineers.
- 9.14 Siemens Healthineers may terminate this Agreement without any liability whatsoever, after providing Vendor with a reasonable time period within which to secure and supply the certified machineries, equipment and operators.
- **9.15** It is the Vendor responsibilities to obtain SFDA certificate and the product itself must be registered with MoH and other governmental hospitals. In the event that Siemens Healthineers found that the Vendor with any hospital has been revoked and/or the products haven't been certified by SFDA, then the Vendor will be obligated to pay Siemens Healthineers the actual expenses upon invoices will be submitted by the Purchaser to the Vendor for such violation.

هذه الاتفاقية دون مسؤولية أياً كانت وذلك بعد منح المورد فترة ز منية معقول لتصحيح المخالفة.

- المهام الحيوية والتي تشتمل على سبيل المثال لا الحصر، تشغيل المعدات وأعمال تركيب السقالات الفحص أو التفكيك أو اللحام فإنه يتعين أن يتم عن طريق أشخاص متخصصين حاملين شهادات مهنية من طرف ثالث متخصص بإصدار تلك الشهادات و التي يتعين أن تكون مقبولة لدى شركة سيمنس للرعاية الصحية وعلى أن لا تقل خبرة العامل عن سنتين.
- يتعين تقديم شهادات معتمدة صادرة من مراكز معتمدة مقبولة لشركة سيمنس للرعابة الصحبة تفيد كفاءة الآلات و المعدات.
- تحتفظ سيمنس للرعاية الصحية بحقها في رفض أي آلة، معدة و/أو مشغل ومنعها من دخول موقع المشروع حتى يتم إستكمال و تقديم تلك الشهادات.
- يحق لشركة سيمنس للرعاية الصحية إنهاء هذا العقد دون أدنى مسئولية بعد إخطار المورد بمدة معقولة للقيام بتقديم الشهادات الخاصة بالآلات والمعدات والمشغلين.
- بتحمل المورد مسؤولية الحصول على شهادة الهيئة العامة للغذاء والدواء، كما يجب تسجيل المنتج ذاته لدى وزارة الصحة والمستشفيات الحكومية الأخرى، وفي حالة اكتشاف سيمنس للرعاية الصحية أن المورد قد تم إنهاء إعتماد منتجاته مع أي مستشفى و/أو لم يتم اعتماد أجهزته من قبل الهيئة العامة للغذاء والدواء، فسيكون المورد ملتزمًا بأن يدفع للمشترى تكاليف النفقات الفعلية بناءً على الفواتير التي ستقدم له جراء مثل هذا الانتهاك من قبل المورد.



**9.16** Vendor shall provide full time experienced Safety Personnel holding relevant certificate such as NEBOSH or OHSAS certificates from accredited training centers and minimum of 5 years experience in similar projects.

**9.17** During the term of this agreement Vendor shall use state of the art tool, equipment, machines and techniques, fit for its intended purpose of use and shall maintain and keep monitor the worthiness, quality, capability, durability, maintenance and validity of licenses of the tools, machines and equipment owned and/or hired by Vendor AND/OR by its sub-suppliers and shall provide a certificate of worthiness, validity and suitability of such tools and equipment from a first class classification society company such as but not limited to TUV... etc. in terms of the use for the purpose of the scope of work mentioned in the subject contract.

9.18 Without prejudice of any other rights, In the event that Siemens Healthineers at its sole discretion noticed that there is a violation, none discipline and/or non-commitment by the Vendor, its employees and/or its sub-Suppliers relating to or in connection with the environmental, health and safety requirements according to this clause and/or the statutory laws and regulations such as but not limited in environmental health and safety regulations released by ministry of Labor and the detailed guideline released by the ministry of internal affairs (civil defense dept.) relating with the environmental health and safety, civil defense firefighting requirements , Siemens Healthineers shall forthwith discovering such violations and/or non-commitment to rectify such violations on the Vendor's cost.

**9.19** During the term of this agreement Vendor shall represents, undertakes and warrant that all

9.16 يلتزم المورد بتوفير موظف سلامة من ذوي الخبرة على أن يكون حاصلًا على الشهادات ذات الصلة مثل شهادتي NEBOSH أو OHSAS من مركز تدريب معتمد وعلى أن يكون لديه خبرة عملية في ذات المجال لا تقل عن 5 سنوات.

9.17 يتعين على المورد خلال سريان هذا العقد الألتزام باستخدام أحدث التقنيات المتعلقه بالألات و المعدات و الماكينات وأن تكون مناسبه و موافقه للغرض المستخدمه والمعده من أجله ويتعين على المورد الألتزام بمراقبة ومتابعة صلاحية وجودة وقدرة وصيانة وسريان الرخص المتعلقه بتلك الآلات والمعدات والماكينات المملوكة أو المستأجرة من المورد أو مقاوليه من الباطن ويتعين عليه أيضا القيام بتقديم الشهادات الخاصه بصلاحية وسلامة ومناسبة تلك المعدات والآلات والماكينات المستخدمة بغرض تنفيذ العمل المتعاقد من أجله وفقًا للعقد الماثل والصادرة من هيئات التصنيف المعتمدة والتي تشمل على سبيل المثال لا الحصر شركة تي يو في... إلخ.

9.18 مع عدم الإخلال بأية حقوق أخرى اشركة سيمنس الرعاية الصحية في حالة ملاحظة الشركة لأى إخلال أو تقصير أو عدم التزام من جانب المورد أو موظفيه أو مورديه من الباطن بمتطلبات و إلتزامات وأحكام السلامة و البينة و الصحة المهنية المفروضة بموجب هذا البند وكذلك المفروضة بموجب اللوائح والأنظمة المعمول بها والتي تشمل على سبيل المثال لا الحصر اللوائح الصادرة من وزارة العمل وكذلك اللائحة المفصلة المتعلقة بالسلامة والبيئة والصحة المهنية ومتطلبات مكافحة الحريق الصادرة من هيئة الدفاع المدني التابعة لوزارة الداخلية، يحق الشركة سيمنس للرعاية الصحية في حالة ملاحظة أو إكتشاف مخالفة أو عدم التزام المورد بأي من ذلك القيام بمعالجة وتصحيح هذه المخالفات على نفقة المورد الخاصة وذلك دون أدنى مسؤولية على شركة سيمنس للرعاية الصحية.



the personnel are professionally licensed to deal, run and/or drive the machines, tools, and equipment used for the sake of execution of the required scope of work by Siemens Healthineers and/or its end customer.

9.19 خلال سريان هذا العقد يتعهد المورد بأن جميع الموظفين والعاملين لديه مرخص لهم التعامل و قيادة المعدات والآلات والماكينات المستخدمة في تنفيذ العمل المتفق عليه بموجب هذا العقد مع شركة سيمنس للرعاية الصحية و/أو عملائها.

10. COMPLIANCE WITH LAWS, CODES, NORMS AND STANDARDS Vendor shall comply with applicable Saudi Arabia standards, and Shariah laws and codes, quality system standards and quality assurance requirements, environmental standards and such other technical codes, standards or norms, which the Purchaser may specify in writing. Vendor represents and warrants that the quality and the prices provided by him to the Purchaser are the best of its kind which are available in the market: furthermore the Seller agrees that the Purchaser shall have the right to take any measure to ensure such a thing. If the Purchaser has reasonable grounds and/or doubts that the Vendor has breached such representations and/or warranties stated herein the Purchaser shall notify the Seller to remedy such breach by adjusting the qualities and/or the prices to the satisfaction of the Purchaser, failure to do so the Purchaser shall have the right, without prejudice to other remedies that the Purchaser might have, to terminate and/or to cancel all the purchase orders, contracts, and/or agreements concluded with the Seller with immediate effect upon written notice without any liability toward the Vendor.

**11. CODE OF CONDUCT** The Vendor shall adhere to and act according to the Code of Conduct for Siemens Healthineers Business Partners & Corporate Responsibility in the Supply Chain.

الالتزام بالأنظمة والقوانين والمعايير: على المورد .10 الالتزام بالمعايير السعودية والقوانين الشرعية والأنظمة ومعايير أنظمة الجودة ومتطلبات تأكيد الجودة والمعايير البيئية وغيرها من الأنظمة الفنية الأخرى والمعايير والمبادئ التي يحددها المشتري بصورة خطية. يقر المورد ويتعهد بأن الأسعار والنوعية التي قدمها للمشتري تعد من أفضل ما هو متاح في السوق. كما يوافق المورد أيضاً بأن للمشترى الحق في اتخاذ أي إجراء لضمان ذلك. إذا كان للمشتري أسباب و/أو شكوك معقولة بأن المورد قد قام بانتهاك مثل هذه التعهدات و/أو الضمانات الواردة هنا، يجوز للمشترى إشعار البائع لمعالجة مثل هذه المخالفة بتعديل النوعية والأسعار بما يرضى المشتري، وفي حالة فشله في القيام بذلك فإن المشتري يحق له و دون المساس بأي حقوق أخرى قد تكون للمشتري بإنهاء و/أو الغاء أمر الشراء والعقود و/أو الاتفاقيات والموقعة مع المورد وذلك بصورة فورية بموجب إنذار خطى ودون أدنى مسؤولية تجاه المو ر د.



11. قواعد السلوك: على المورد الالتزام والعمل وفق قواعد السلوك الخاصة بالشركاء التجاريين المتعاملين مع شركة سيمنس للرعاية الصحية فيما يتعلق بأعمال قنوات الإمداد.

الضمان: إن كافة البضائع المطلوبة بموجب هذا الطلب أو أي جزء منها يجب أن تستوفي البيان والأوصاف التي طلبت بناء عليها وأن تكون مناسبة من كافة النواحي للغرض المحدد أو الاستخدام الذي تم شراؤها من أجله وعليه يضمن المورد أن كافة البضائع التي تم تأمينها و/أو تركيبها من قبله بموجب هذا الأمر هي جديدة وغير مستخدمة (ما لم يتم تحديد خلاف ذلك في أمر الشراء)، وقابلة للتسويق وأن كافة المواد المستخدمة فيها جيدة وخالية من عيوب التصميم والعيوب المتعلقه بالمواد المستخدمه و العيوب المتعلقة بأصول الصنعة وأن كافة الأعمال التي أنجزت من قبل المورد قد تمت بعناية وأنها سليمة وأنها تمت وفقاً للمواصفات. على المورد أن يبدل وبدون تكاليف إضافية أي بضائع تثبت عيوب فيها تتعلق بالصنع أو المواد خلال عام واحد من تاريخ قبولها أو بدء المشروع أيهما يأتي لاحقا. يوافق المورد على تعويض وحماية المشترى من كل الأضرار التي تحدث أو تتعلق بأي مخالفة لشروط الضمان الواردة هنا، بما في ذلك تكلفة الإبدال أو استعادة معدات المشتري والتي تكون قد تضررت أو بها عيب نتيجة للمواد التي تم تأمينها أو الأعمال التي تم انجازها بما يخالف لمثل هذه الضمانات. يوافق المورد على أن الضمانات التي يقدمها سوف تظل سارية المفعول بعد قبول البضائع أو الخدمات. إن الضمانات الواردة أعلاه لن تكون عرضة للتنازل أو الاستثناء أو تخضع لأى قيود فيما يتعلق بمسؤولية المورد بموجب أمر الشراء هذا

13. الفسخ: إذا توقف المورد عن القيام بنشاطه على النحو المعتاد (بما في ذلك مقدرته على الوفاء بإلتز اماته عند حلولها)، أو تم إتخاذ إجراءات ضد المورد بموجب قوانين الإفلاس أو الاعسار، أو أنه قد تم تعيين أو طلب تعيين حارس قضائي على المورد أو أنه قد تم إجراء حوالة حق لدائني المورد للوفاء بديونهم، فإنه يجوز للمشتري إنهاء أمر الشراء دون أي مسؤولية، ماعدا البضائع التي سبق تسليمها و فقاً لشروط أمر الشراء.

12. WARRANTY All goods sold hereunder and every part of them shall conform to the description by which they are ordered herein and shall be in all respects suitable for the particular purpose or use for which they are purchased by Purchaser. Vendor warrants all goods furnished and/or installed by it hereunder to be new and unused (unless otherwise specified in this order), merchantable, all good material and free from defects in design, material and workmanship, and all work done by Vendor to be careful and proper and in full compliance with specifications. Vendor shall replace without charge any goods which within one year of acceptance by Purchaser or startup, whichever is later, shall prove to be defective in workmanship and materials. Vendor agrees to defend and indemnify Purchaser against all damages occasioned by or arising as a consequence of any breach of the warranties set forth herein. including the costs of replacing or recalling Purchaser's equipment which may be damaged or rendered defective by materials furnished or work done in breach of such warranties. Vendor agrees that these warranties shall survive acceptance of the goods and services. The warranties set forth above shall not be subject to any disclaimer or exclusion of warranties or to any limitation of Seller's liability under this Purchase Order.

**13. TERMINATION** If Vendor ceases to conduct its operation in the normal course of business (including inability to meet its obligations as they mature) or if any proceeding under the bankruptcy or insolvency laws is brought by or against Vendor, or a receiver for Vendor is appointed or applied for, or an assignment for the benefit of creditors is made by Vendor, Purchaser may terminate this order without liability, except for deliveries previously delivered in accordance with the terms and conditions of this Purchase Order.

PAGE 11

سيمنس للرعاية الصحية المحدودة المركز الرئيسي البوابة الأقتصادية، مبنى رقم ج-1 البوابة الأقتصادية، مبنى رقم ج-1 طريق المطار، حي قرطية ص.ب. و169، الرياض 11423 مص.ب. و169، الرياض 11423 فاكس 277 8222 فاكس 277 8493 فاكس 277 8493 فاكس 277 8493 سيمنس للرعاية الصحية المحدودة، شركة ذات مسئولية محدودة مختلطة رأس مال 45,000,000 ويال سعودي مدفوعة بالكامل س.ت. 45,000,000 غ.ث. 1010038283

Siemens Healthcare Limited Head Office Business Gate, Building C-1 Airport Road, Qurtubah District P.O. Box 9510. Rivadh 11423

P.O. Box 9510, Riyadh 11423
Phone: +966 (11) 277 8222
Fax: +966 (11) 277 8493
www.healthcare.siemens.com.sa
Siemens Healthcare Limited. Mixed Limited Liabili

Siemens Healthcare Limited, Mixed Limited Liability Company Capital Saudi Riyals 45,000,000 Fully Paid C.R. 1010466112 C.O.C. 10100038283



SPECIFICATIONS, 14. **TECHNICAL** DATA, SOFTWARE, DRAWINGS AND TOOLS All technical data, specifications, software, drawing, support materials, tools, dies, patterns, etc. (herein called "information"), whether supplied by Purchaser or prepared or contracted by Vendor as a requirement for completion of this contract, whether or not paid for by Purchaser, shall be the property of the Purchaser, shall be considered confidential, and shall not, at any time, whether before, during or after performance of this contract, be disclosed to a third party by Seller without written approval of Purchaser. Upon completion of deliveries hereunder, or upon termination of this contract all such information shall be delivered to Purchaser unless otherwise specified in writing and shall not be utilized, directly or indirectly, by Seller for the use for benefit of Vendor or any other person.

15. PAYMENT / DISCOUNT TERMS / DUTY

Approved Invoices will be paid within 90 days unless a discount is permitted for payments made within another specified period. The time for payment of an invoice, with or without the application of a discount, will begin only upon receipt of the invoice or goods by Siemens Healthineers, whichever is later. If the submitted invoices are erroneous; the specified period for payment or, if applicable, for discount, will begin only upon receipt by Siemens Healthineers of the corrected invoice. In no event shall the receipt of the invoice by the Purchaser be considered as an approval thereof, each invoice shall be payable only upon the approval of the Purchaser subject to this clause. Vendor shall provide Purchaser with all necessary certificate(s) of origin as well as information pertaining to the origin of all goods qualifying of Saudi Arabian customs and duty rates. In the event that Vendor fails to provide the necessary certificate(s),

11. البيانات الفنية والمواصفات والبرامج الحاسوبية والرسومات والعدد: إن كافة البيانات الفنية والمواصفات وبرامج الحاسب والرسومات والمواد المساندة والعدد والنماذج وخلافه (ويشار إليها فيما بعد بالمعلومات) سواء تم توفيرها من قبل المشتري أو تم التعاقد بشأنها مع المورد كشرط لإتمام هذا العقد و سواء تم سداد قيمتها من قبل المشتري أم لا سوف تكون مملوكة للمشتري وسيتم اعتبارها من المعلومات السرية ويجب عدم إفشاؤها لأي طرف ثالث في أي وقت سواء قبل أو اثناء أو بعد تنفيذ هذا العقد دون الموافقة الخطية من قبل المشتري. وعند اكمال عمليات التسليم المنصوص عليها في هذا الأمر، أو عند إنهاء العقد يجب أن تسلم كافة هذه المعلومات إلى المشتري، ما لم يتم النص خطياً بخلاف ذلك ، ويجب عدم استخدامها بصورة مباشرة أو غير مباشرة من قبل المورد لمصلحته أو لمصلحة طرف آخر.

السداد/ شروط الخصم / الجمارك: يتم سداد الفواتير المعتمدة خلال 90 يوماً ما لم يتم الموافقة على خصم لدفعات تتم خلال مدة أخرى محددة علماً بأن الوقت الخاص بسداد الفواتير بخصم أو بدون خصم سوف يبدأ فقط عند استلام البضائع أو الفاتورة من قبل سيمنس للرعاية الصحية ، أيهما لاحقاً. إذا كان هنالك خطأ في الفواتير المقدمة فإن الفترة المحددة للسداد، أو الخصم سيتم إحتسابها من تاريخ استلام شركة سيمنس للرعاية الصحية للفواتير المعدلة. لا يعتبر استلام الفواتير من قبل المشتري بأي حال من الأحوال موافقة عليها، بناء على هذه الفقرة أي فاتورة سوف تكون قابلة للسداد عند اعتمادها من قبل المشترى. يجب على المورد تزويد المشتري بشهادة (شهادات) المنشأ اللازمة فضلاً عن المعلومات المتعلقة بمنشأ كافة البضائع التي سوف تخضع للجمارك السعودية. في حالة فشل المورد في توفير الشهادات اللازمة، فإن للمشترى الحق في تحميل المورد بأي فرق يحدث في الرسوم الجمركية. يوافق المورد على تعويض المشترى عن أي أضرار يتكبدها بسبب أي اخطاء في الاقرارات التي ترد بشهادات المنشأ

PAGE 12

Siemens Healthcare Limited Head Office Business Gate, Building C-1 Airport Road, Qurtubah District P.O. Box 9510, Riyadh 11423 Phone: +966 (11) 277 8222 Fax: +966 (11) 277 8493

www.healthcare.siemens.com.sa
Siemens Healthcare Limited, Mixed Limited Liability Company
Capital Saudi Riyals 45,000,000 Fully Paid
C.R. 1010466112 C.O.C. 10100038283

سيمنس للرعاية الصحية المحدودة المرئز الرئيسي المركز الرئيسي المركز الرئيسي اليوني المطار ، حي قرطبة طريق المطار ، حي قرطبة صبب . 1950، الرياض 11423 مائي 277 (12) 966+ مائي 277 (13) 966+ مائيل 277 (13) 966+ مائيل www.healthcare.siemens.com.sa سيمنس للرعاية المحدودة، شركة ذات مسئولية محدودة مختلطة رأس مال 45,000,000 ريال سعودي مدفو عة بالكلمل سرت. 1010466112 غ.



Purchaser reserves the right to charge Vendor for any difference in duty rates incurred. Vendor agrees to reimburse Purchaser for any costs or damages incurred by Purchaser due to faulty declarations on the certificate(s) of origin submitted by Vendor. Vendor agrees that Purchaser shall be entitled to deduct any amounts which may become owing by Vendor under this section (whether for differences in duty rates or for costs or damages as described above) from the balance owing by Purchaser on any unpaid invoices of Vendor.

16. FORCE MAJEURE Neither party shall be liable for any delay or failure of performance due solely to strikes, fires or other causes beyond its control and without its fault or negligence, provided that Vendor shall have given notice in writing to Purchaser of any such cause for delay or anticipated delay promptly after first obtaining notice thereof and shall have used its best efforts to make deliveries as expeditiously as possible taking such cause for delay into account. If Vendor should be unable, due to such a cause, to meet all of its delivery commitments for the goods ordered herein as they become due, Vendor shall not discriminate against Purchaser in favor or any other customer in making deliveries of such goods. If Purchaser believes that the delay or anticipated delay in Vendor's deliveries may impair its ability to meet its production schedules or may otherwise interfere with its operations, Purchaser may at its option, and without liability to Vendor, cancel outstanding deliveries hereunder wholly or in part.

**17. TAXES** Unless otherwise provided herein, prices shown on this purchase order are deemed to include all taxes levied in respect to the goods ordered hereunder.

التي يقدمها المورد. يوافق المورد بأنه يحق للمشتري خصم أي مبالغ تصبح مستحقة على المورد بموجب هذا القسم (سواء تعلقت بفرق رسوم الجمارك أو تكاليف أو تعويض عن الخسائر وحسبما تم بيانه بعاليه) وذلك من الرصيد المستحق على المشتري عن أي فواتير مستحقة المورد لم يتم سدادها.

القوة القاهرة: لا يعد أي طرف مسؤولاً عن أي تأخير أو عدم القدرة على الأداء نتيجة الإضرابات والحرائق وغيرها من الأسباب الخارجة عن إرادته والتي لم تكن نتيجة خطؤه أو إهماله، شريطة أن يقوم المورد بإعطاء المشترى إشعار خطياً بهذه الأسباب والتأخير الناتج عنها والوقت المتوقع للتسليم على أن يقوم المورد ببذل قصار جهده للقيام بتسليم البضائع بأسرع وقت ممكن مع الأخذ في الاعتبار أسباب التأخير الراجعه للقوة القاهرة. إذا لم يتمكن المورد وفقاً لهذه الأسباب من الوفاء بكافة التزاماته في تسليم البضائع المطلوبة بموجب هذا الأمر عندما حلول موعد تسليمها، يجب أن لا يقوم المورد بتفضيل أي من عملائه الآخرين على حساب المشترى في تسليم البضائع المذكورة بناء على أمر الشراء. إذا اعتقد المشترى بأن التأخير الفعلى أو التأخير المتوقع في علميات التسليم التي يقوم بها المورد سوف يعيق مقدرته للإيفاء بجدول الإنتاج الخاصة به أو أن يؤثر على عمليات الإنتاج فإنه يجوز للمشتري وفقاً لتقديره الخاص إلغاء كافة عمليات التسليم التي لم تتم جزئياً أو كلياً و ذلك دون أدنى مسؤولية تجاه المورد.



- 18. PATENT INFRINGEMENT It is anticipated that the goods to which this purchase order relates will be possessed, used and/or sold by Purchaser and/or its customers. If by reason of any of these acts a suit is brought or threatened for patent infringement (except infringement necessarily resulting from adherence specifications or drawings originally submitted to Vendor by Purchaser) arising out of the manufacture, use or sale of the goods, Vendor shall at its own expense defend and indemnify Purchaser and its customers against all damages in connection therewith.
- 19. ASSIGNMENT No assignment of this purchase order or of monies due or to become due hereunder shall be made without prior written consent of Purchaser.
- 20. MODIFICATIONS Purchaser shall have the right to make changes in this purchase order but no additional charge will be allowed unless authorized in writing by Purchaser. If such changes affect the delivery schedule or the amount to be paid by Purchaser, Vendor shall notify Purchaser immediately and negotiate an adjustment.
- **DOCUMENTS** Vendor must refer to Purchaser's Purchase Order numbers on all invoices, shipping documents and other writings pertaining to this order and in so doing will be deemed to have accepted the terms and conditions hereof or attached addendum. No documentation will be entertained unless the Purchase Order number is cited.
- 22. GOVERNING LAW The law of Kingdom Saudi Arabia or Shariah shall govern the validity, interpretation and enforcement of these terms and conditions of purchase and of any contract which these terms and conditions are a part. Any

- الضرائب: ما لم يتم النص بخلاف ذلك في هذه الشروط فإن الأسعار الواردة في أمر الشراء تعتبر شاملة على كافة الضرائب المفروضة فيما يتعلق بالبضائع المتعاقد عليها بموجب هذا الأمر .
- التعدي على حقوق الملكية الفكرية و العلامات التجارية: أنه من المتوقع أن البضائع ذات الصلة بأمر الشراء هذا سوف يتم امتلاكها من قبل و/أو استخدامها بواسطة المشترى و/أو عملائه. فإذا كان بسبب أي من هذه الأفعال (الأغراض) تم رفع أو التهديد برفع دعوى قضائية تتعلق بانتهاك حقوق الملكية الفكرية أو العلامة التجارية (ما عدا التعدى اللازم والناتج من الإلتزام بالمواصفات أو الرسومات التي تم تقديمها اساساً إلى المورد من قبل المشتري) ، الناتج من التصنيع أو استخدام أو بيع بضائع فإنه يتوجب على المورد وعلى نفقته الخاصة الدفاع عن وتعويض المشترى وعملاءه ضد كافة الأضرار الناتجة عن مثل هذه المطالبات الناتجة عن مثل هذا الانتهاك.
- الحوالة: لا يجو زحوالة الحقوق و الإلتز امات الناشئة عن أمر الشراء هذا أو الأموال المستحقة أو التي سوف تستحق دون المو افقة الخطية المسبقة من قبل المشتري.
- التعديلات: يجوز للمشتري إجراء تغييرات في أمر الشراء هذا ولكن لن يسمح بفرض تكلفة إضافية ما لم تتم الموافقة الخطية على ذلك من قبل المشترى. إذا كانت مثل هذه التغييرات سوف تؤدي إلى التأثير على جدول التسليم أو تترتب عليها مبالغ يتوجب على المشترى سدادها، فإنه يتوجب على المورد أن يقوم فوراً بإخطار المشتري والتفاوض على التعديل.
- المستندات: يتوجب على المورد الإشارة إلى رقم طلب الشراء الخاص بالمشتري في كافة الفواتير ووثائق الشحن وغيرها من المخاطبات المتعلقة بأمر الشراء هذا، وأن قيامه بذلك يعنى قبوله بالشروط الواردة به أو الملاحق المرفقة به لن يتم النظر في أي وثيقة لا تحمل رقم أمر الشراء.
- القانون الواجب التطبيق: يخضع تفسير وتطبيق هذه الشروط وشروط الشراء وشروط أي عقد تكون هذه الشروط جزء

PAGE 14

سيمنس للرعاية الصحية المحدودة

البو ابة الأقتصادية، مبن



dispute shall be resolved amicably, in case of no amicable solution reached then the dispute shall be settled through arbitration in accordance with Saudi arbitration law in Riyadh. منه إلى قوانين المملكة العربية السعودية وأحكام الشريعة الإسلامية. يتم حل أي خلاف بصورة ودية، وفي حالة عدم التوصل لحل ودي فإن النزاع سوف يتم حله عن طريق التحكيم وفقاً لنظام التحكيم السعودي في مدينة الرياض.